

## Skippy the Harbor Seal

## 번역

Along the Alaskan coast, there are thousands of harbor seals, **playing and fishing for food**. On a sunny day, hundreds of them **climb** out of the water and **lie** on the sand. They usually **stay away from** people.

알래스카의 해안가를 따라서, 놀거나 물고기를 잡고 있는 수천 마리의 바다표범들이 있다. 맑은 날에는 수백 마리의 바다표범들이 물에서 나와 모래사장<sup>에</sup> 누워 있다. 바다표범들은 보통 사람들과 멀리 떨어져 있다.

**However**, there **is** one seal **that looks particularly friendly**. Her name **is** Skippy. Skippy **was** a young pup, maybe a week old, when a man in a kayak found her. The baby seal **was** crying **just like a human baby**. The kayaker on a camping trip **did** not see her mother.

하지만 특별히 사교적으로 보이는 바다표범이 한 마리 있다. 그 표범의 이름은 Skippy이다. 카약을 타고 있는 한 남자가 Skippy를 발견했을 때, Skippy는 태어난 지 일주일 정도 된 어린 새끼였다. 그 새끼 바다표범은 꼭 어린 아이처럼 울고 있었다. 캠핑 여행 중이던 그 사람은 Skippy의 어미를 보지 못했다.

So, he **thought that** her mother had abandoned her. <sup>그래서</sup> **That is why** he rescued her. For 4 days, the baby seal **rode** in the kayak. She **ate** the camper's food-peanut butter and powdered milk.

그래서 그는 Skippy의 어미가 새끼를 버렸다고 생각했다. 그것이 그가 Skippy를 구조한 이유였다. 4일 동안, Skippy는 카약을 탔다. 그녀는 캠핑하는 사람들의 음식, 즉 땅콩버터와 분유를 먹었다.

번역

The human food **made** Skippy **sick**, and the biologist **at the Alaska Sea Life Center had to** take care of her. **After a few months**, the seal **was** well again.

사람이 먹는 음식은 Skippy를 아프게 만들었고, 알래스카 해양생물 센터의 생물학자들은 Skippy를 돌봐야만 했다. 몇 달 후, Skippy는 다시 건강해졌다.

They **took** her to the sea and let her go. She **weighed** about 30 kilograms **at that time**. They **thought** they were saying good-bye **to the happy little seal**.

그들은 Skippy를 바다로 데리고 가서 놓아 주었다. Skippy는 당시 약 30kg이었다. 그들은 그 행복한 작은 바다표범에게 작별인사를 하고 있다고 생각했다.

**The next year** some strange stories **came back to** the Alaska SeaLife Center. A harbor seal **was** doing some **rather unusual things**. This seal **seemed** much friendlier **than** other seals.

그 이듬해 몇몇 이상한 이야기들이 알래스카 바다생물 센터에 들려왔다. 바다표범 한 마리가 다소 이상한 행동을 하고 있다는 것이었다. 그 바다표범은 다른 표범들보다 더 사교적으로 보였다.

The people **at the center did not** have to wonder for long. They **were** sure / it **was** Skippy. They **checked** the identification tag, and yes, it **was** Skippy. One of the **calls** came **from an experienced kayaker named George Durner**.

센터에 있는 사람들은 오랫동안 궁금해할 필요도 없었다. 그들은 그 바다표범이 Skippy일거라고 확신했다. 그들은 인식표를 확인했고, 그 바다표범은 Skippy였다. George Durner라는 노련한 카약선수에게서 전화 한 통이 왔다.

## 실용영어독해작문(천재김) 4강

<http://likasuni.tistory.com>

He was on a kayak trip in late June. It was going to be a solo trip, **but** he was not alone for long: Skippy joined him. She swam along the side of his kayak, and then she hopped **onto the back of his kayak.** Wildlife biologists are now concerned. Harbor seals grow **up to** about 90 kilograms.

So, if a 90-kilogram Skippy jumped **out of the water onto** a kayak, the kayak could **tip over**. Kaja Brix, **a biologist at the National Marine Fisheries Service,** **shares** this fear. "We don't want an injury to a person or a seal," she said.

What **will** happen to Skippy, the harbor seal **that ate peanut butter and powdered milk as a baby?** Should Skippy **be** kept **in a zoo** and **lose** her freedom? Or should she stay **in the ocean** and possibly **pose a threat to herself and others?**

## 번역

그는 6월 말 경 카약 여행을 하고 있었다. 단독 여행을 예정했으나 그는 오랫동안 혼자가 아니었다. Skippy가 그에게 합류했다. Skippy는 그의 카약 주변을 헤엄치더니, 카약의 뒤쪽으로 뛰어 올라왔다. 야생동물 학자들은 이제 염려를 하고 있다. 바다표범은 약 90kg까지 자란다.

그래서 만약 90kg의 Skippy가 물에서 튀어나와 카약으로 올라탄다면 그 카약은 아마도 전복될 것이다. 국립 해양수산부에서 일하는 생물학자인 Kaja Brix는 이러한 공포를 함께 느낀다. "우린 사람에게나 바다 표범에게 피해가 가는 것을 원치 않습니다."라고 그녀가 말했다.

새끼 때, 땅콩버터와 분유를 먹었던 바다표범 Skippy에게 어떤 일이 일어날까? Skippy는 동물원에서 사육되어 자유를 잃어야만 할까? 아니면 대양에 머물러 그 자신에게 혹은 다른 사람들에게 위협을 가할 것인가?

## 실용영어독해작문(천재김) 4강

<http://likasuni.tistory.com>

## It Is Better to Keep Skippy in a Zoo

Laura: People **enjoying water sports along the coast** will be very surprised when a big seal like Skippy suddenly shows up. **Some** of them may panic, **putting** themselves in danger. **Others** may harm the animal by accident. **Leaving** Skippy <sup>뒀다로 둔</sup> **loose** at sea is a possible threat *to herself and others*. **That is why** she must be kept in a zoo **where professionals can take care of her**. Skippy will probably be happy there **because** she likes to interact with people.

W: **Leaving** Skippy **loose** at sea is a possible threat to herself and others.

Sean: Skippy **spent** time with human beings *when she should have been in the wild learning survival skills*. **Since she missed that crucial period**, it is now difficult **for her to learn** how to live in the wild. **Even though she belongs in the wild**, Skippy is used to **being** around human beings. Perhaps **that is the** <sup>그 래 서</sup> **reason why** she **keeps coming** back to us. Skippy **needs** a safe place to live, and I **think it** is the right decision **to keep** her in a zoo.

## Skippy를 동물원에 두는 것이 더 낫다

Laura: 해안가에서 해양 스포츠를 즐기는 사람들은 매우 놀랄 거야. Skippy처럼 큰 바다표범이 갑자기 나타난다면 일부는 아마 공포에 사로잡혀 그들 스스로를 위험에 빠뜨릴지도 몰라. 다른 사람들은 본의 아니게 Skippy를 해칠지도 모르지. Skippy를 바다에 그냥 두는 것은 Skippy에게나 다른 사람들에게 있을법한 위협이야. 그것이 전문가들이 돌볼 수 있는 동물원에 Skippy가 있어야 하는 이유지. Skippy는 사람들과 교감을 나누는 것을 좋아하기 때문에 아마도 그곳에서 행복해 할 거야.

**Skippy** 를 바다에 두는 것은 그 자신과 다른 이들에게 위협가능이 될 수 있다

Sean: Skippy는 야생에서 생존 기술을 익히면서 야생에 있어야 했을 때를 인간과 함께 보냈어. Skippy가 그렇게 중요한 시기를 놓쳤기 때문에, 이제 그녀가 야생에서 사는 방법을 배우는 것은 힘들어. 그녀는 야생에 속해있음에도 불구하고, Skippy는 사람들 주변에 있는 것에 익숙해. 아마도 그것이 Skippy가 계속해서 우리에게 돌아오는 이유일거야. Skippy에게는 살 수 있는 안전한 장소가 필요하고, 나는 Skippy를 동물원에 두는 것이 올바른 판단이라고 생각해.

## 실용영어독해작문(천재김) 4강

<http://likasuni.tistory.com>

## Skippy Must Remain Free in Nature

Harry: Skippy must **remain free** *in the wild*. In fact, it is not easy to **replicate** habitats *for seals in a zoo*. Skippy **will** have a **boring** life there. She **will** not be given an opportunity **to live according to the rules of the wild**. Skippy may *eventually* **turn into** a seal **that does not act like a normal seal**. **Instead of keeping Skippy in a zoo, therefore**, experts **should** find ways **to keep Skippy safe in the wild**.

M: Skippy **needs to** live **according to the rules of the wild**.

Aimee: Skippy must not **be sent** to a zoo. She **can** teach us **how** animals and people **can** live together *in nature*. We **should not** take away her freedom. **Instead**, water sports **which pose a threat to sea animals like Skippy** **should** be banned **from the places where they live**. Lovers of water sports **can** have their fun *in other places*.

## Skippy는 자연 속에서 자유롭게 머물러야 한다.

Harry: Skippy는 야생에 자유롭게 머물러야 해. 사실, 동물원에서 바다표범의 서식지를 복제하기는 쉽지 않아. Skippy는 그곳에서 지루한 삶을 살 거야. Skippy에게는 자연의 법칙에 따라 살 수 있는 기회가 주어지지 않을 거야. Skippy는 결국 보통의 바다표범처럼 행동하지 않는 표범이 되겠지. 따라서 Skippy를 동물원에 가두는 대신, 전문가들은 야생에서 Skippy를 안전하게 보호할 수 있는 방법을 찾아야 해.

Skippy는 야생의 법칙에 따라서 살아야 한다.

Aimee: Skippy는 동물원에 보내져서는 안 돼. Skippy는 우리에게 동물들과 사람들이 자연 속에서 함께 살 수 있는 방법을 가르쳐 줄 수 있어. 우리는 Skippy의 자유를 박탈해서는 안 돼. 대신, Skippy와 같은 해양생물들에게 위협을 가하는 해양 스포츠가 그들이 사는 곳에서는 금지되어야 해. 해양 스포츠 애호가들은 다른 곳에서 그들의 즐거움을 누릴 수 있어.